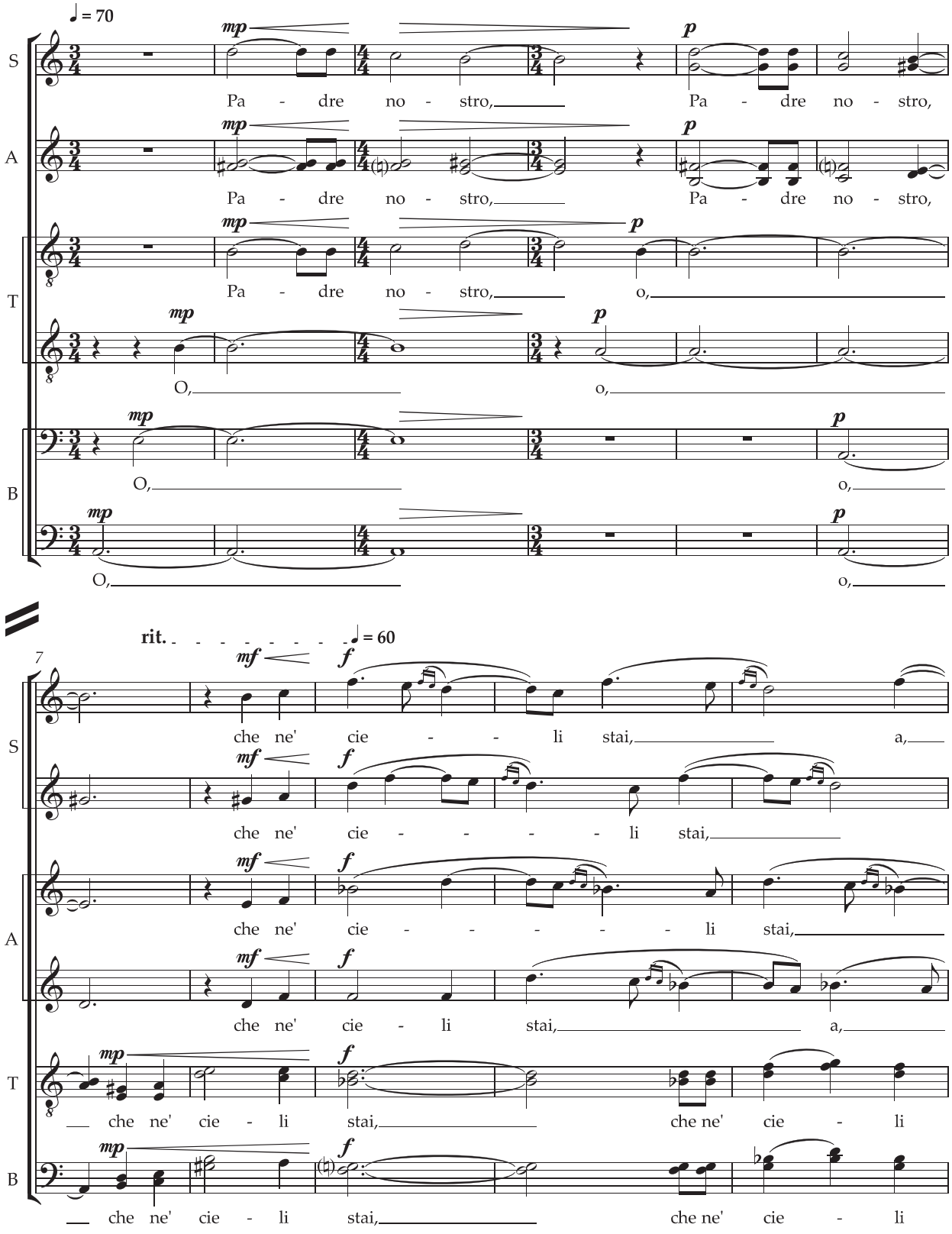
Prize-winning piece of the "1°Concorso Internazionale di Composizione Corale … a riveder le stelle … ANDCI 2021" on texts of Dante Alighieri

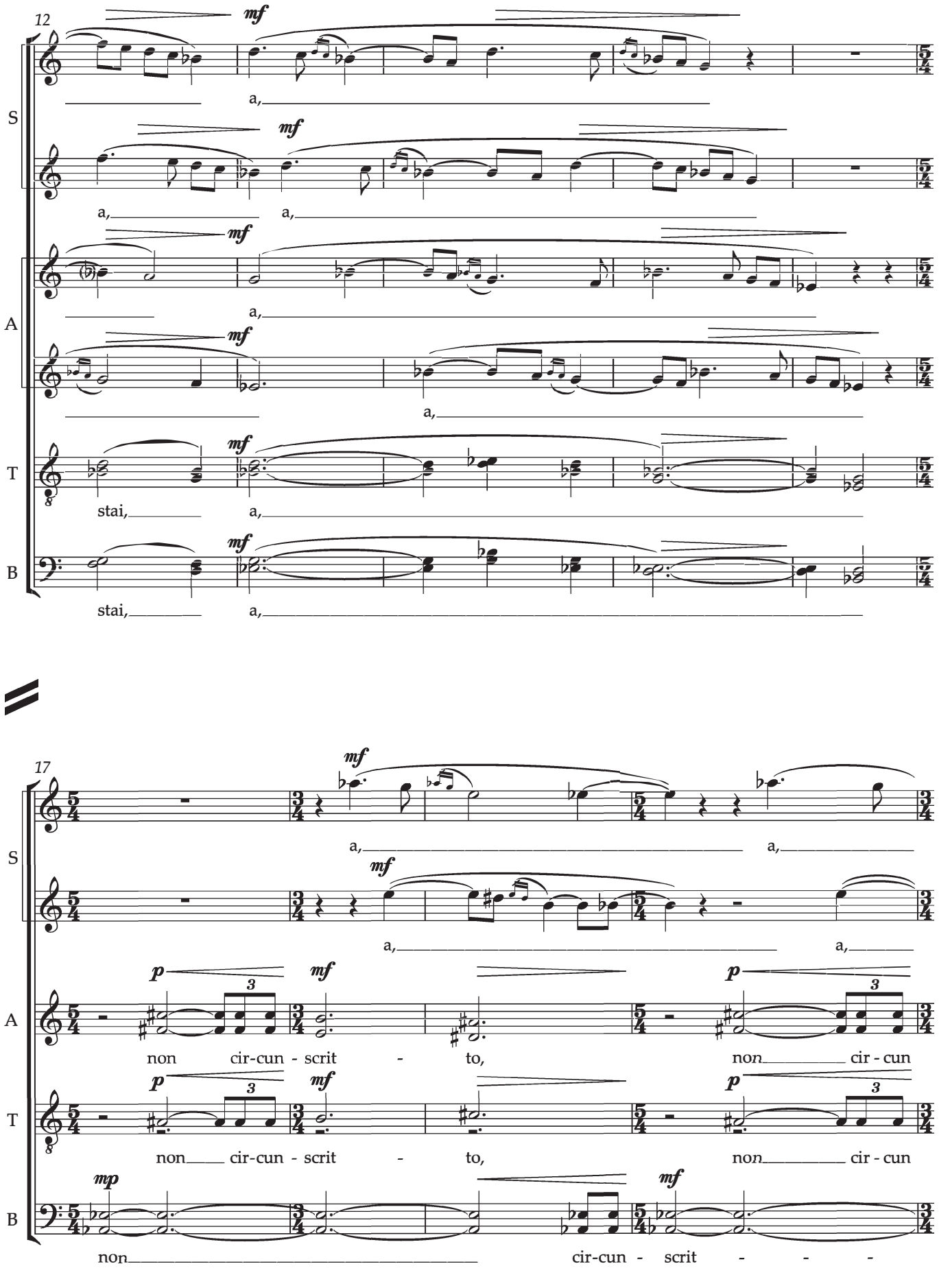
O Padre nostro

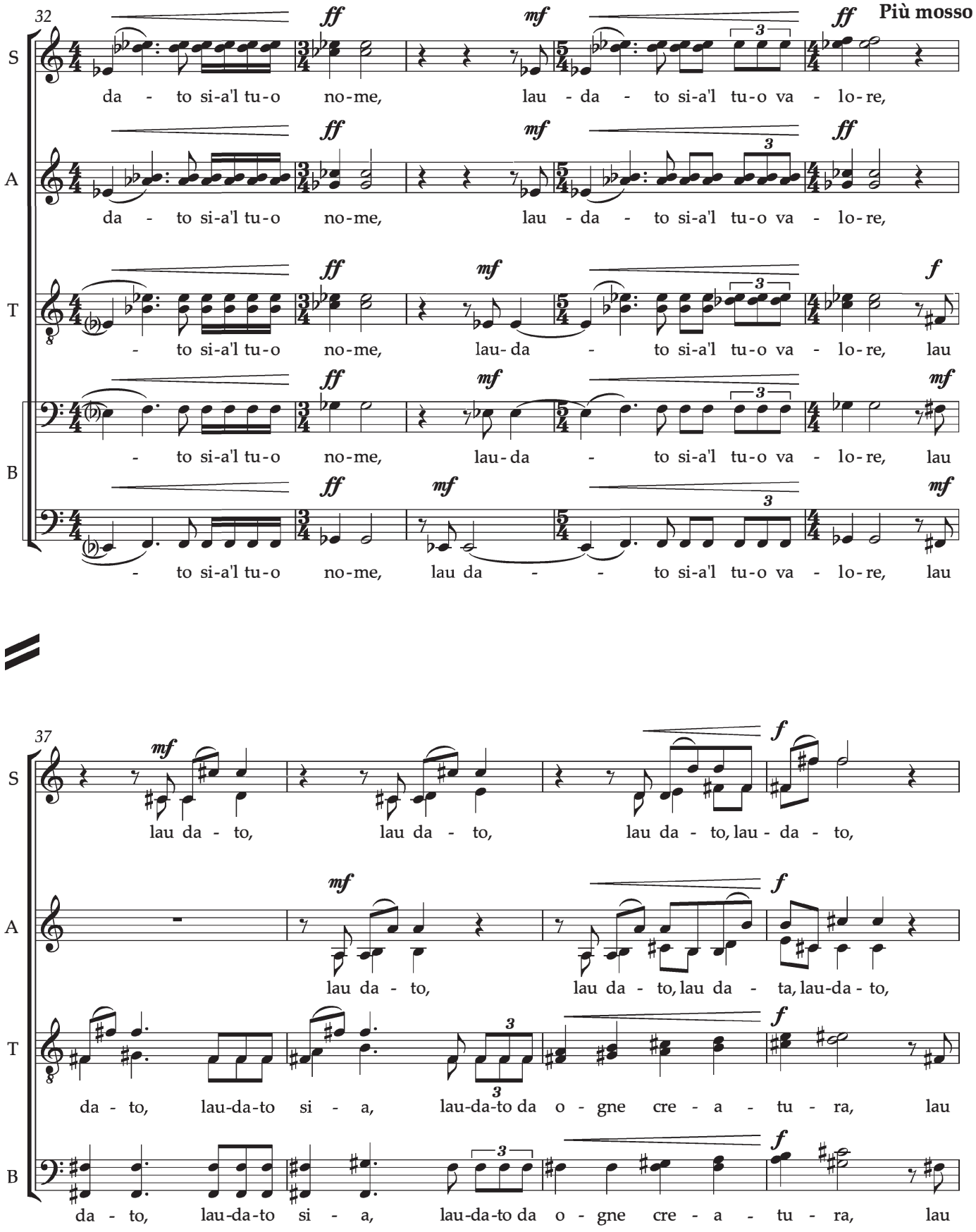
Text: Dante Allighieri

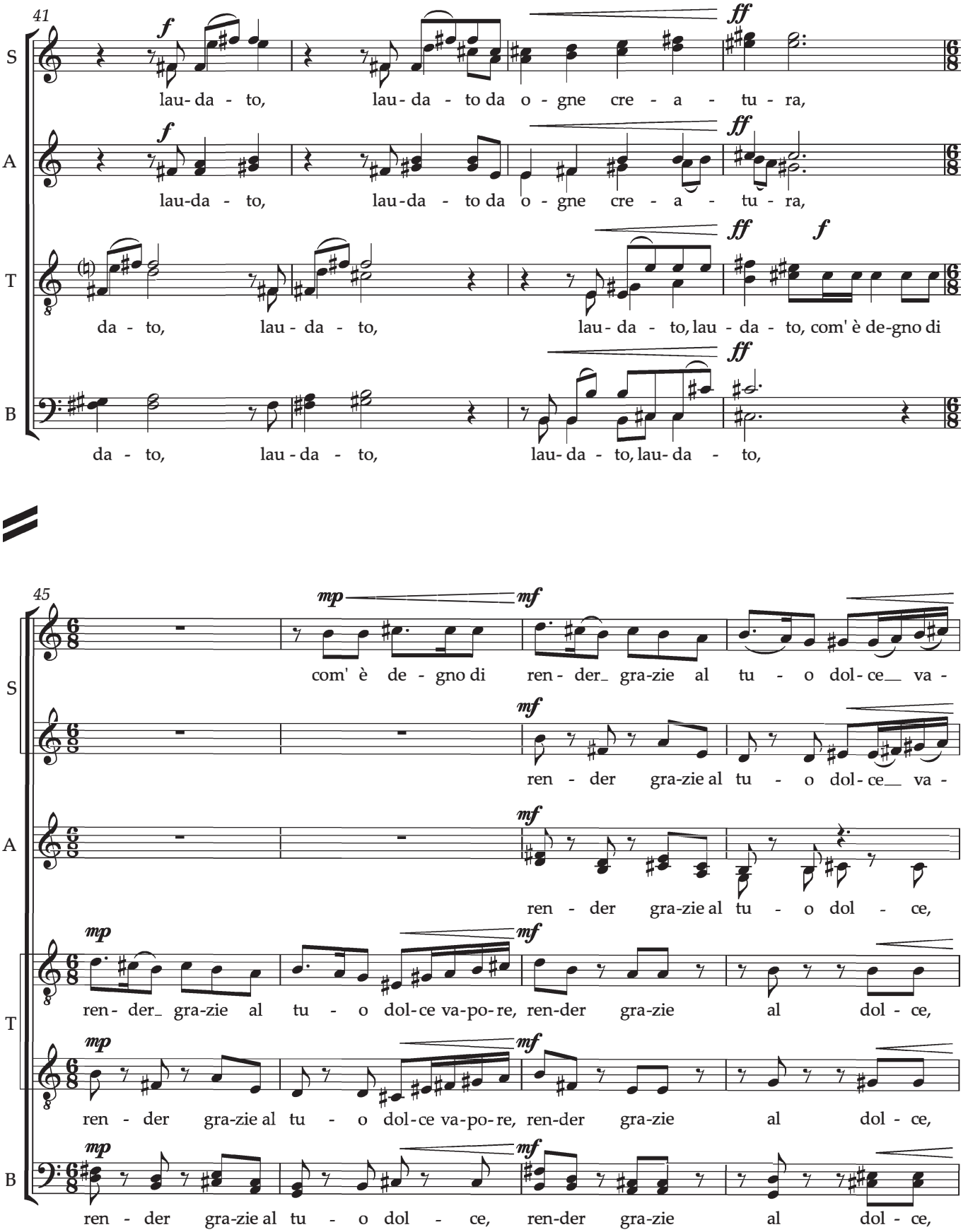
Music: Michał Malec

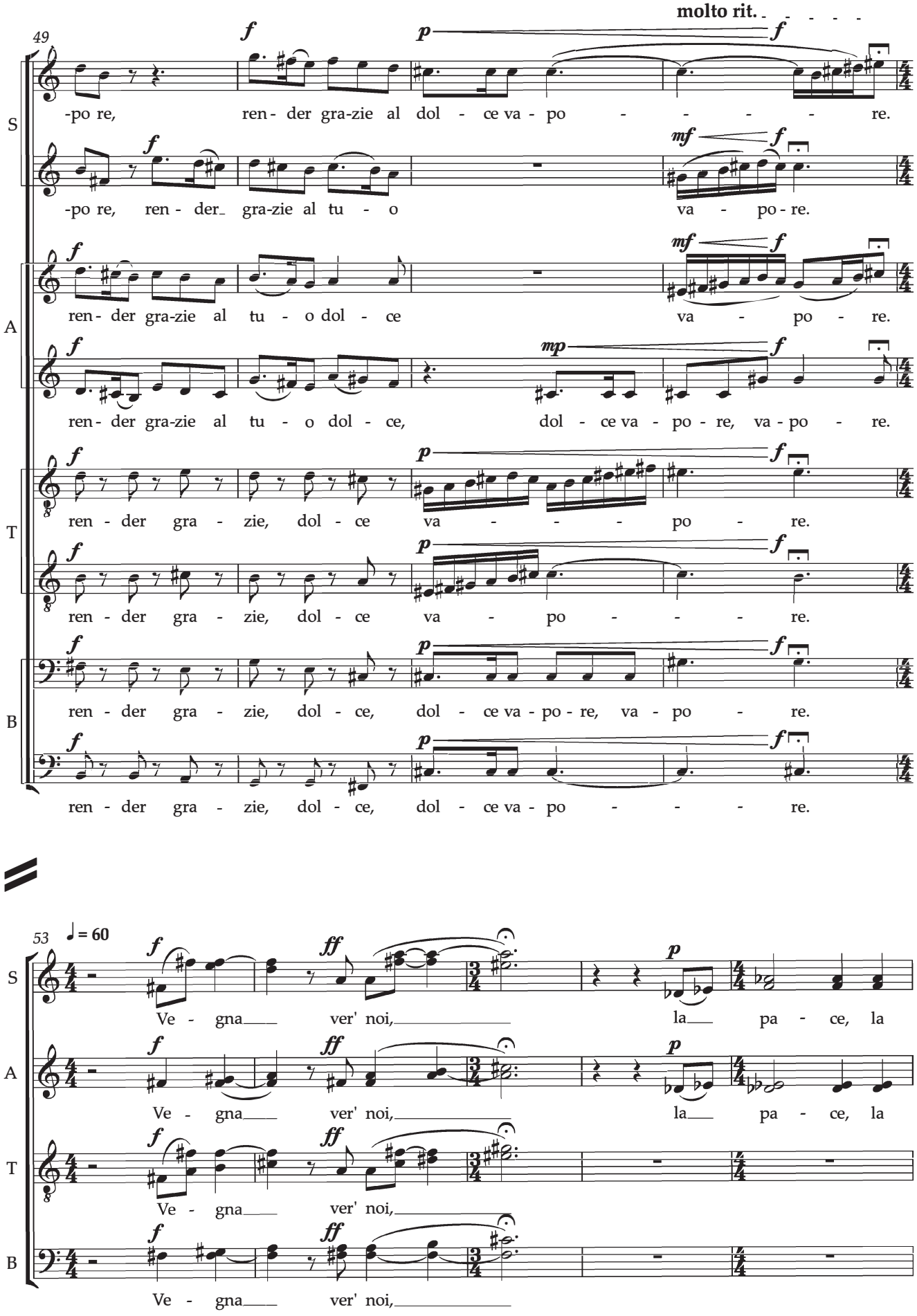


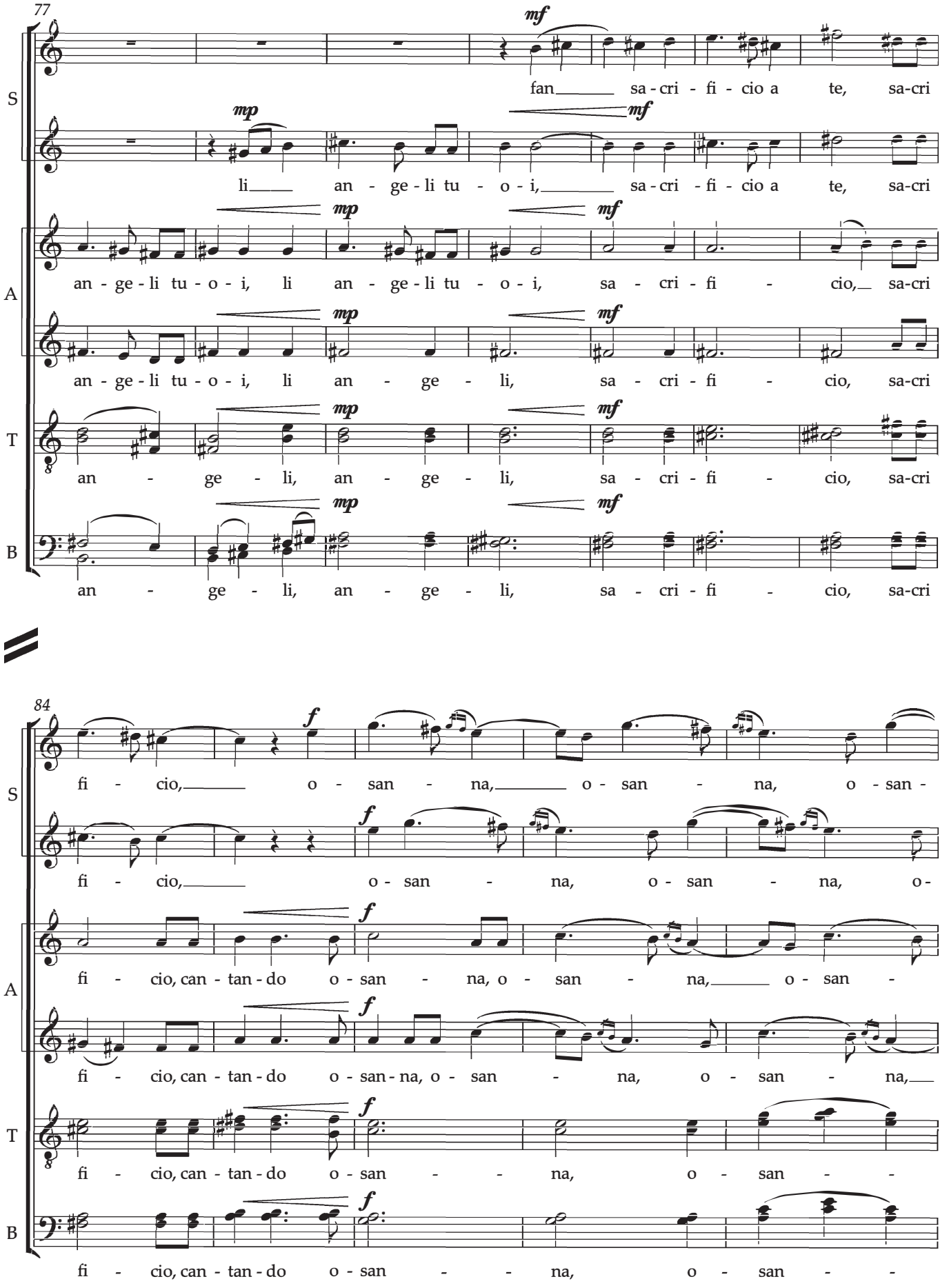
© 2021 PH Publishers (Germany). All rights reserved. Reproduction of this publication without permission of the publisher is a criminal offense and subject to prosecution.

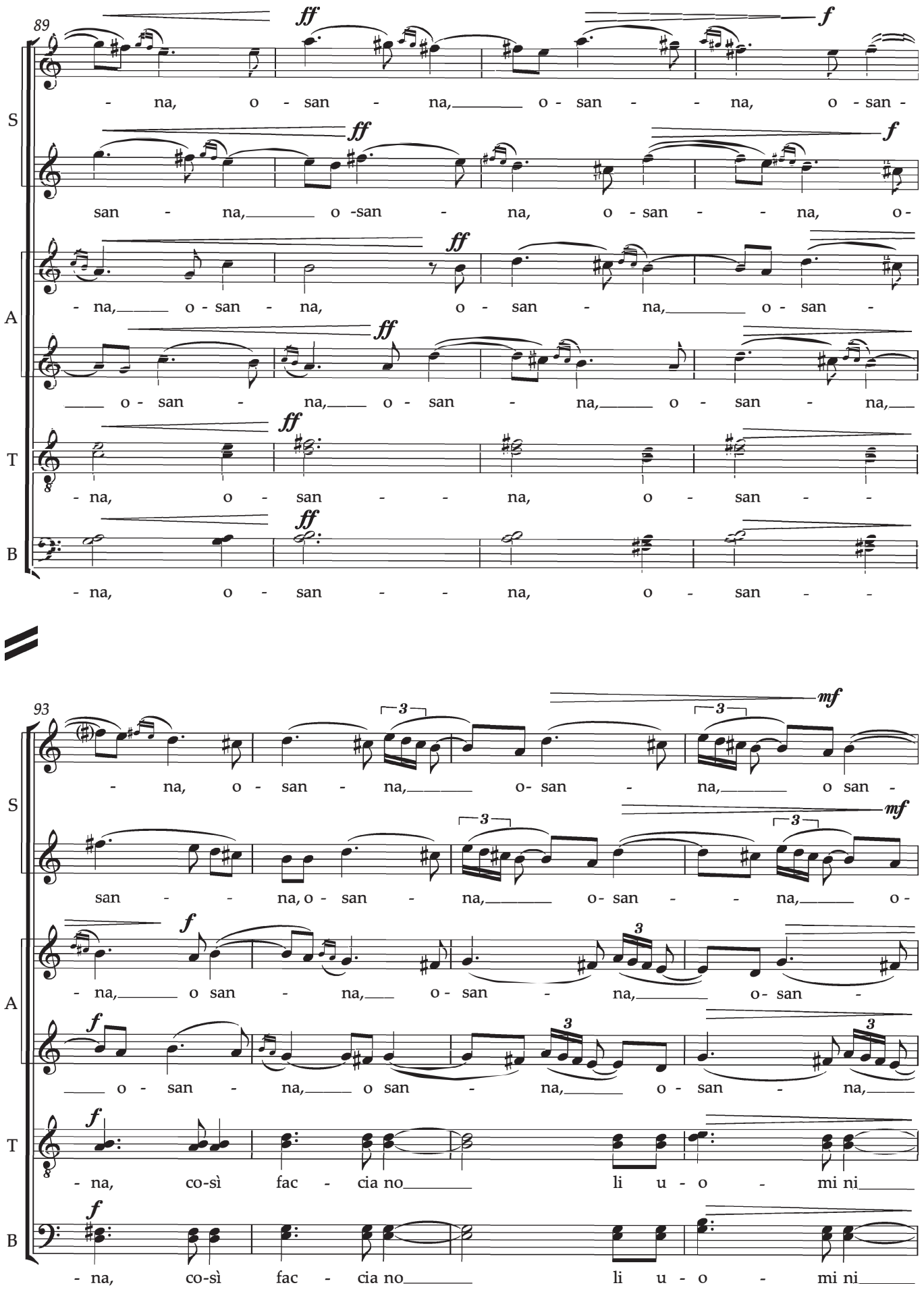

12
S
A
T
B
mf
a,
a, a,
a,
a,
stai, a,
stai, a,
17
S
A
T
B
mf
a, a,
a, a,
p
mf
non cir-cun - scrit - to, non cir - cun
non cir-cun - scrit - to, non cir - cun
mp
non cir-cun - scrit - - -

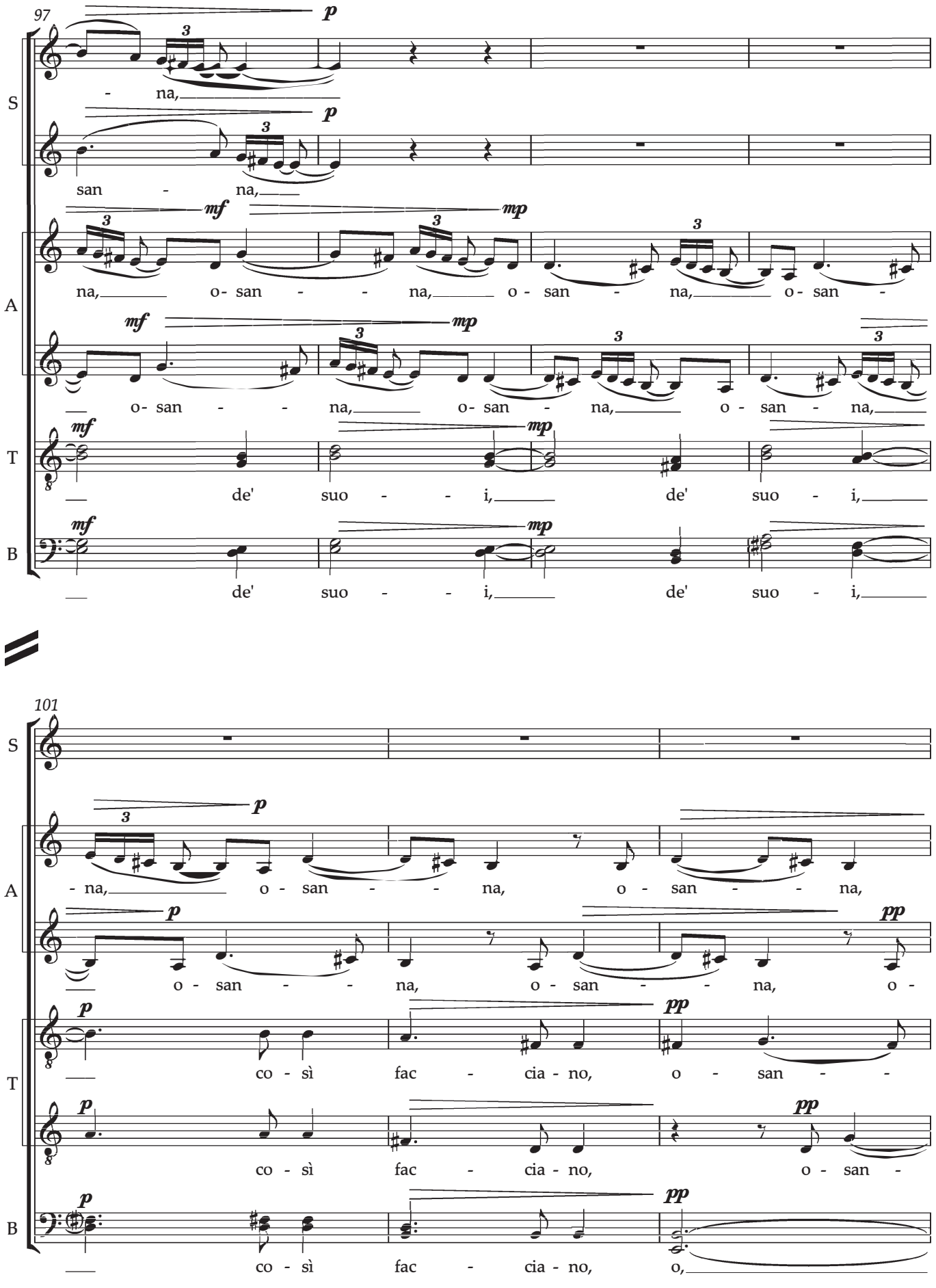

32
Più mosso
S
A
T
B
da - to si-a'l tu-o no-me, lau - da - to si-a'l tu-o va - lo-re,
- to si-a'l tu-o no-me, lau-da - to si-a'l tu-o va - lo-re, lau
- to si-a'l tu-o no-me, lau da - - to si-a'l tu-o va - lo-re, lau
37
lau da - to, lau da - to, lau da - to, lau - da - to,
lau da - to, lau da - to, lau da - ta, lau-da - to,
da - to, lau-da-to si - a, lau-da-to da o - gne cre - a - tu - ra, lau

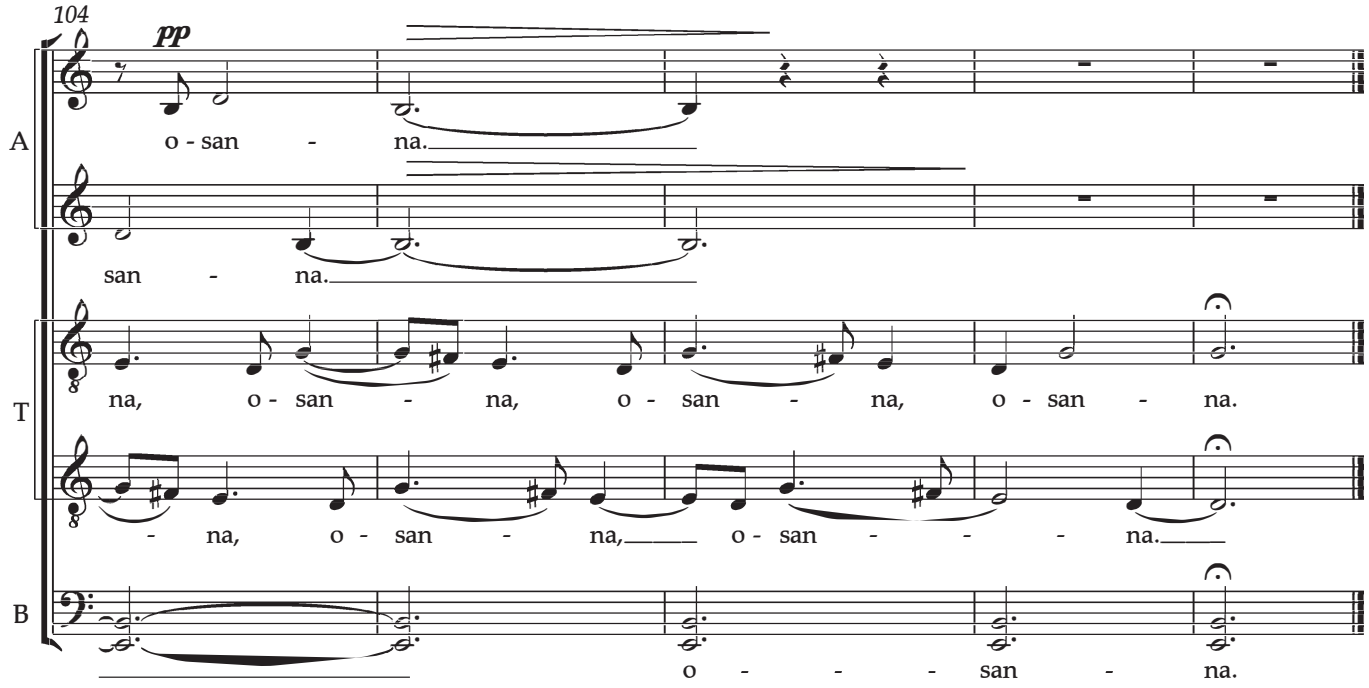

41
S
A
T
B
f
ff
lau- da - to, lau- da - to da o - gne cre - a - tu - ra,
lau-da - to, lau-da - to da o - gne cre - a - tu - ra,
da - to, lau - da - to, lau - da - to, lau - da - to, com' è de-gno di
da - to, lau - da - to, lau- da - to, lau- da - to,
45
mp
mf
com' è de - gno di ren - der_ gra-zie al tu - o dol- ce__ va -
ren - der gra-zie al tu - o dol- ce__ va -
ren - der gra-zie al tu - o dol - ce,
ren- der_ gra-zie al tu - o dol-ce va-po-re, ren-der gra-zie al dol - ce,
ren - der gra-zie al tu - o dol-ce va-po-re, ren-der gra-zie al dol - ce,
ren - der gra-zie al tu - o dol - ce, ren-der gra-zie al dol - ce,


molto rit.
49
S
-po re, ren - der gra-zie al dol - ce va - po - - - - re.
-po re, ren - der gra-zie al tu - o va - po - re.
A
ren - der gra-zie al tu - o dol - ce va - po - re.
ren - der gra-zie al tu - o dol - ce, dol - ce va - po - re, va - po - re.
T
ren - der gra - zie, dol - ce va - - - po - re.
ren - der gra - zie, dol - ce va - po - - - re.
B
ren - der gra - zie, dol - ce, dol - ce va - po - re, va - po - re.
ren - der gra - zie, dol - ce, dol - ce va - po - - - re.
53
♩ = 60
S
Ve - gna ver' noi, la pa - ce, la
A
Ve - gna ver' noi, la pa - ce, la
T
Ve - gna ver' noi,
B
Ve - gna ver' noi,


77
S
A
T
B
mf
mp
fan sa - cri - fi - cio a te, sa-cri
li an - ge - li tu - o - i, sa - cri - fi - cio a te, sa-cri
an - ge - li tu - o - i, li an - ge - li tu - o - i, sa - cri - fi - cio, sa-cri
an - ge - li tu - o - i, li an - ge - li, sa - cri - fi - cio, sa-cri
an - ge - li, an - ge - li, sa - cri - fi - cio, sa-cri
an - ge - li, an - ge - li, sa - cri - fi - cio, sa-cri
84
f
fi - cio, o - san - na, o - san - na, o - san -
fi - cio, o - san - na, o - san - na, o -
fi - cio, can - tan - do o - san - na, o - san - na, o - san -
fi - cio, can - tan - do o - san - na, o - san - na, o - san - na,
fi - cio, can - tan - do o - san - na, o - san -
fi - cio, can - tan - do o - san - na, o - san -


89
S
A
T
B
ff
f
- na, o - san - na, o - san - - na, o - san -
san - na, o -san - na, o - san - - na, o -
- na, o - san - na, o - san - na, o - san -
o - san - na, o - san - na, o - san - na,
- na, o - san - - na, o - san - -
93
mf
3
- na, o - san - na, o- san - na, o san -
san - - na, o - san - na, o- san - - na, o -
- na, o san - na, o - san - na, o- san -
o - san - na, o san - na, o - san - na,
- na, co-sì fac - cia no li u - o - mi ni
- na, co-sì fac - cia no li u - o - mi ni


97
S
A
T
B
p
mf
mp
pp
- na,
san - na,
na, o- san - - na, o- san - na, o- san -
o- san - - na, o- san - na, o - san - na,
de' suo - - i, de' suo - i,
de' suo - - i, de' suo - i,
101
- na, o - san - - na, o - san - - na,
o - san - - na, o - san - - na, o -
co - sì fac - cia - no, o - san -
co - sì fac - cia - no, o - san -
co - sì fac - cia - no, o,



A short performance note

The lyrics of O Padre nostro come from Dante Alighieri's The Divine Comedy. This is a yearning prayer spoken by souls staying in the Purgatory. Music shows the distance and contrast between lowly spirits longing for God and the Heaven full of His Glory where mighty and joyful "Hosanna" echoes constantly.

The text + English Translation

O Padre nostro, che ne'cieli stai,
non circunscritto, ma per più amore
ch'ai primi effetti di là sù tu hai,
Laudato sia 'l tuonome e 'l tuo valore
da ogne creatura, com'è degno
di render grazie al tuo dolce vapore.
Vegna ver'noi la pace del tuo regno,
ché noi ad essa non potem da noi,
s'ella non vien, con tutto nostro ingegno.
Come del suo voler li angeli tuoi
fan sacrificio a te, cantando osanna,
così facciano li uomini de' suoi.
La Divina comedia, Purgatorio, Canto XI, 1-12

Our Father, thou who dwellest in the heavens,
Not circumscribed, but from the greater love
Thou bearest to the first effects on high,
Praised be thy name and thine omnipotence
By every creature, as befitting is
To render thanks to thy sweet effluence.
Come unto us the peace of thy dominion,
For unto it we cannot of ourselves,
If it come not, with all our intellect.
Even as thine own Angels of their will
Make sacrifice to thee, Hosanna singing,
So may all men make sacrifice of theirs
Divine Comedy, Purgatory, Canto XI, 1-12

Michał Malec
(short biography)

Michał Malec was born in 1995 in Lublin. A graduate of the MA studies in the field of composition in the class of Prof. Paweł Łukaszewski. He was improving his knowledge of composition at the University of Aberdeen under the supervision of Prof. Paul Mealor. He is a member of the Youth Circle of the Polish Composers' Union and works at his alma mater as an assistant at the Department of Composition and Theory of Music.

Despite his young age, he has already won numerous awards, e.g. the 1st prize (in 2019) and 3rd prize (2016) in the International Composers' Competition 'Musica Sacra Nova' in Cologne, 1st prize in the International Composers' Competition 'In modo di Lutosławski' in Warsaw (2013), 2nd prize in the JP2 Composers' Competition (2018), 3rd prize in the International Composers' Competition 'Musica Sacra' in Cz stochowa (2012) as well as an honourable mention in the Tadeusz Baird Competition for Young Composers (2016). He is a laureate of the Młoda Polska [Young Poland] scholarship awarded by the Minister of Culture and National Heritage.

Michał Malec's creative output includes both vocal (especially choral) and instrumental pieces (chamber, symphonic); he also creates vocal and instrumental works. His compositions have been performed all over Poland (e.g. Warsaw, Cracow, Katowice, Wrocław, Cz stochowa, Białystok, Gda sk, Bydgoszcz, or Lublin) as well as abroad (Lithuania, Germany, Great Britain, Norway, Estonia, Spain, Portugal, and Israel).

Malec's compositions have been performed by such ensembles as the Chopin University of Music Symphony Orchestra, the Polish-Norwegian Youth Symphony Orchestra, the Unplugged Orchestra as well as by the Lithuanian choir 'Jauna Muzika,' Europäischer Kammerchor Köln, the Katowice City Singers' Ensemble 'Camerata Silesia,' the National Forum of Music Choir in Wrocław, the Polish National Youth Choir, the Vocore Vocal Ensemble, the Art'n'Voices Vocal Ensemble, or the proMODERN Sextet.

Michał Malec's works have been published by the German publishing house Schott Music and by the PWM Edition; moreover, his music has been recorded on several CDs, three of which have been nominated for the 'Fryderyk' award in the category 'Album of the Year – Contemporary Music' (in 2019, 2020, and 2021).

DIRETTORI DI CORO ITALIANI
ASSOCIAZIONE NAZIONALE DI CATEGORIA

Prize-winning scores of the "1°Concorso Internazionale di Composizione Corale …a riveder le stelle…ANDCI 2021" on texts of Dante Alighieri at PH Publishers

First prize:

Paolo Orlandi (Italia): "Al sommo d'una porta" PHP 121 112

Second prize:

Eddy Serafini (Italia): "Tutti li miei penser parlan d'Amore" PHP 121 113

Third prize:

Michał Malec (Polonia): "O Padre nostro" PHP 121 114

PH Publishers
Manager: Piroska Horváth
Konrad-Adenauer-Straße 36
D-35415 Pohlheim / Germany
Telefon: +49 (0) 64 03 - 9 78 42 - 25
E-Mail: mail@ph-publishers.com
Internet: www.ph-publishers.com